

132ML 0882

ZMLUVA O UMELECKEJ SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa ustanovenia § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ustanovenia § 39 a § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“)

uzatvorená medzi týmito stranami

I. ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ: Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.
Sídlo: Kukučínova ulica č. 2, 040 01 Košice, Slovenská republika
Zastúpený: Ing. Ján Sudzina, riaditeľ
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko a.s., č.ú. 0558235001/5600
IČO: 35583461
IČDPH/VAT: SK2022737871
(ďalej len „Objednávateľ“)

a

Dramaturg: Tibor Gábor
adresa: [redacted] republika
rodné číslo: [redacted]
číslo OP: [redacted]

(ďalej len „Dramaturg“)

(spolu ďalej len „Zmluvné strany“)

II. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Dramaturga osobne sa podieľať svojou tvorivou činnosťou na procese prípravy dramaturgie (ďalej len „Dramaturgia“) t. j. oslovenie a výber kapiel účinkujúcich na podujatí s názvom „Hlasy Luníka IX“, ktoré sa uskutoční dňa 11.10.2013 v čase od 11:00-18:00 na Luníku IX, 040 01 Košice (ďalej len „Podujatie“).
2. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne vykonanú Dramaturgiu zaplatiť Dramaturgovi dohodnutú odmenu podľa tejto Zmluvy.
3. Dramaturg touto Zmluvou udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie výsledkov svojej činnosti podľa tejto Zmluvy, ktoré sú predmetom ochrany v zmysle zákona č. 618/2003 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „Autorský zákon“).

III. ODMENA

1. Objednávateľ sa zaväzuje za riadne a včasne zrealizovanú Dramaturgiu vyplatiť Dramaturgovi odmenu vo výške 200,- Eur (ďalej len „Odmena“).
2. Odmenu Objednávateľ vyplatiť Dramaturgovi v hotovosti z pokladne hneď po riadnom a včasnom zrealizovaní predmetu tejto zmluvy.
3. Odmena zahŕňa všetky náklady a výdavky Dramaturga.
4. V prípade zrušenia podujatia alebo jeho nekonania sa z dôvodu prekážok na strane Dramaturga, nemá Dramaturg nárok na odmenu ani na iné plnenie. V takom prípade má Objednávateľ právo odstúpiť od Zmluvy podľa Článku VI. Zmluvy a nárok na kompenzáciu škôd spôsobených Dramaturgom

IV. PODMIENKY PLNENIA

1. Objednávateľ zabezpečí Dramaturgovi prístup na javisko na skúšky a koncerty.

Berky / ID

2. Objednávateľ na svoje náklady zabezpečí všetky riadne podmienky pre zrealizovanie Dramaturgie najmä po stránke technickej, spoločenskej, bezpečnostnej a hygienickej tak, aby Dramaturg mohol zrealizovať Dramaturgiu nerušene a dôstojne.
3. Dramaturg je povinný dostaviť sa na miesto Podujatia najneskôr 30 minút pred plánovaným začiatkom Umeleckého výkonu.
4. Dramaturg sa zaväzuje vykonať pre Objednávateľa Dramaturgiu osobne podľa svojich najlepších schopností a možností, v spolupráci s ostatnými umeleckými pracovníkmi na predmetnom Podujatí.
5. Dramaturg je povinný spolupracovať s tretími osobami zúčastnenými a participujúcimi na realizácii Podujatia.
6. Dramaturg sa zaväzuje, že k výkonu Dramaturgie bude pristupovať zodpovedne a vážne, s potrebnou profesionalitou a pri vytváraní Dramaturgie sa bude riadiť písomnými, ale aj ústnymi pokynmi Objednávateľa, ktoré Dramaturg bude rešpektovať.
7. Právo na uskutočnenie autogramiády je súčasťou tejto Zmluvy. Účasť Dodávateľa na autogramiáde je zahrnutá v Odmene.
8. Ak Objednávateľ alebo nim poverená osoba na vykonanie kontroly priebehu Podujatia zistí, že došlo k podstatnému porušeniu tejto Zmluvy, či pokynov, vyhradzuje si právo na neuhradenie Odmeny za výkon alebo jej alikvotnej časti. Za podstatné porušenie Zmluvy sa považuje najmä:
 - a) nedodržanie povinností uvedených v Článku II bod 1, v bode 5 a nasl. tohto Článku Zmluvy,
 - b) neprofesionálny prístup Dramaturga,
 - c) hrubé správanie sa k účastníkom Podujatia,
 - d) nevhodné či nekompletné oblečenie,
 - e) pitie alkoholických nápojov a požívanie omamných a psychotropných látok pred, alebo počas podujatia.

V. SÚHLAS NA POŽITIE

1. Dramaturg udeľuje Objednávateľovi súhlas na použitie všetkých diel ako aj ich jednotlivých častí, ktoré vzniknú ako výsledok plnenia si povinností Dramaturga podľa tejto Zmluvy na všetky známe spôsoby použitia v zmysle ustanovenia § 18 ods. 2 Autorského zákona, a to najmä nasledovným spôsobom:
 - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
 - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva
 - c) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním
 - d) spracovanie, preklad a adaptáciu diela
 - e) zaradenie diela do súborného diela
 - f) verejné vystavenie diela
 - g) verejné vykonanie diela
 - h) verejný prenos diela.
2. Dramaturg týmto udeľuje súhlas na všetky spôsoby použitia umeleckého výkonu ako aj jeho jednotlivých častí v zmysle ustanovenia § 63 ods. 2 Autorského zákona, ktoré vznikne ako výsledok plnenia si povinností Dramaturga podľa tejto Zmluvy najmä na:
 - a) verejný prenos nezaznamenaného umeleckého výkonu,
 - b) vyhotovenie originálu záznamu umeleckého výkonu, bez nároku Dramaturga na dodatočný honorár,
 - c) vyhotovenie rozmnoženiny záznamu umeleckého výkonu,
 - d) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva,
 - e) verejné rozširovanie originálu záznamu umeleckého výkonu alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,

- f) sprístupňovanie záznamu umeleckého výkonu verejnosti,
 - g) Umelecký výkon bude zaznamenaný a odvysielaný Slovenským rozhlasom. Dramaturg dáva k tomuto nahrávaniu a vysielaniu svoj súhlas bez nároku na ďalší honorár.
3. Vyššie uvedené licencie sú udelené ako výhradné licencie. Dramaturg udeľuje Objednávateľovi súhlas na udelenie sublicencií.
 4. Dramaturg udeľuje vyššie uvedené licencie Objednávateľovi bezodplatne.
 5. Dramaturg udeľuje licencie podľa tohto Článku Zmluvy bez akéhokoľvek vecného obmedzenia, v neobmedzenom rozsahu a pre neobmedzené územie.
 6. Dramaturg sa zaväzuje, že neudelí tretej osobe licencie na spôsob použitia umeleckého výkonu a diela udelený vyššie uvedenými licenciami a je povinný sám sa zdržať použitia umeleckého výkonu a diela spôsobom, na ktorý udelil výhradné licencie.
 7. Objednávateľ je oprávnený udelené licencie postúpiť tretej osobe bez súhlasu Dramaturga.
 8. Dramaturg udeľuje Objednávateľovi licenciu na dobu neurčitú v súlade s trvaním majetkových práv autora podľa ustanovenia § 21 Autorského zákona a v súlade s trvaním majetkových práv výkonného umelca podľa ustanovenia § 63 ods. 7 Autorský zákon Dramaturg dáva týmto Objednávateľovi súhlas na použitie mien, podobizní, obrazových snímok, obrazových a zvukových záznamov a obrazovo-zvukových záznamov umeleckých výkonov či iných prejavov osobnej povahy Dramaturga, ich súboru na komerčné a iné účely.
 9. Dramaturg dáva súhlas na poskytnutie osobných údajov tretím osobám za účelom vyúčtovania projektu partnerom MK SR a Tatranskej Galérii – na dobu určitú, do ukončenia vyúčtovania projektov.

VI. SKONČENIE ZMLUVY

1. Túto Zmluvu je možné skončiť dohodou Zmluvných strán.
2. Odstúpiť od tejto Zmluvy môžu obe Zmluvné strany iba v obzvlášť závažných prípadoch akými sú choroba, úraz alebo udalosti vis major.
3. Objednávateľ môže odstúpiť od Zmluvy aj v prípade, ak Dramaturg poruší Zmluvu podstatným spôsobom a aj bez uvedenia dôvodu. Prípady podstatného porušenia Zmluvy sú príkladmo uvedené v Článku IV bod 9 tejto Zmluvy.
4. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej zmluvnej strane. Objednávateľ môže odstúpiť od tejto Zmluvy aj zaslaním odstúpenia na emailovú adresu Dramaturga, ktorá je uvedená v záhlaví tejto Zmluvy.
5. Dramaturg je povinný bezodkladne písomne informovať Objednávateľa o osobitných subjektívnych dôvodoch na strane Dramaturga spôsobujúcich objektívnu nemožnosť plnenia predmetu Zmluvy. V takomto prípade má Objednávateľ právo odstúpiť od Zmluvy a nárok na náhradu škody.
6. V prípade odstúpenia od Zmluvy:
 - a) Objednávateľ má nárok na náhradu spôsobenej škody, a na náhradu vynaložených nákladov
 - b) nemá Dramaturg nárok na náhradu vynaložených nákladov.

VII. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva a právne vzťahy v nej vyslovene neupravené sa v ďalších veciach riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a zákona 618/2003 Z.z. autorský zákon v znení neskorších predpisov.
2. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch. Každá Zmluvná strana obdrží po jednom rovnopise.
3. Táto Zmluva sa môže meniť a dopĺňať len písomným dodatkom podpísanými oboma zmluvnými stranami.

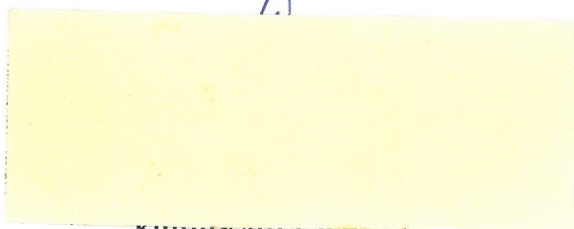
4. Neplatnosť niektorého ustanovenia nemá za následok neplatnosť celej Zmluvy, pokiaľ nejde o skutočnosť, s ktorou zákon spája tieto účinky.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto Zmluvu sú k podpisu Zmluvy oprávnené, s jej obsahom sa oboznámili a jej zneniu porozumeli. Zmluva bola uzatvorená po vzájomnej dohode Zmluvných strán, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle a nebola uzatvorená v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach, dňa 10.10. 2013

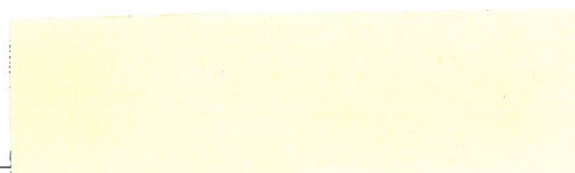
V Košiciach, dňa 10.10. 2013

Za Objednávateľa:

Dramaturg:



Kultúry 2013, n.o.
Ing. Ján Sudzina, riaditeľ



Tibor Gašor